



社会经济史译丛

# 布罗代尔的史学解析

## Braudel's Historiography Reconsidered



赖建诚 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS  
浙江大学出版社

社会经济史译丛



# 布罗代尔的史学解析

## Braudel's Historiography Reconsidered

赖建诚 著

ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS  
浙江大学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

布罗代尔的史学解析 / 赖建诚著. — 杭州: 浙江大学出版社, 2009

(社会经济史译丛)

ISBN 978 - 7 - 308 - 06230 - 5

I. 布… II. 赖… III. 史评 - 法国 IV. K565.07

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 190854 号

本书中文简体字版由桂冠图书股份有限公司授权浙江大学出版社在中华人民共和国境内 (中国台湾、香港及澳门特别行政区除外) 独家出版、发行。

浙江省版权局著作权合同登记图字: 11 - 2008 - 138 号

## 布罗代尔的史学解析

赖建诚 著

---

策划编辑 王志毅

责任编辑 赵 琼

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310028)

(E-mail: zupress@mail.hz.zj.cn)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 北京京鲁创业科贸有限公司

印 刷 杭州杭新印务有限公司

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 8.75

字 数 90 千字

版 次 2009 年 2 月第 1 版 2009 年 2 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 308 - 06230 - 5

定 价 20.00 元

# 序

本书所集的各篇评论，是我对布罗代尔史学概念与著作的见解。第1章是总论，分析评论他的五个主要概念；之后的三章分论他的三部专著；第5章评论一本他写给高中学生阅读的文明史；第6、第7两章分析他的两本论文集；最后一章综述他的写作体裁。三篇附录分别评论他的两本较次要的书，以及两本关于他的传记（这是了解他的生平、写作经验、学术行政的重要解说）。

布罗代尔所编写的著作，不在本书的分析范围内。（1）他与 Ernest Labrousse 合编的《法国社会经济史》（1970~1982，共4卷9册）；（2）电视影片《地中海》（1977）12集的旁白解说（与其他6位合著）；（3）《欧洲》（1982），是8集电视影片的旁白；（4）《威尼斯》（1984），是图片解说型的书；（5）《雅克·卡蒂埃的世界》（1984），叙述法国航海家卡蒂埃（1491~1557）的故事。

在架构设计上，本书是属于“显微镜”式的写法（可以称为剖析），只限于布罗代尔的著作之内，分析的是布罗代尔的论述逻辑与洞察，不涉及他和法国史学传统或与历史学界之间的互动关系，因为那是“广角镜”式的写法，有兴趣的读者可以在他的两本传记内，或从本书引用的书目中找到许多相关文献。

David Ricardo 在 1823 年写给 Thomas Malthus 的最后一封信上说：

“现在，我亲爱的 Malthus，我的话都已说尽了。正如其他的好辩者一样，在经过这么多的辩论之后，你我皆可保留自己的看法。这些辩论并不会影响我们之间的情谊；事实上，即使你完全同意我的话，我也不见得会更喜欢你。” Ricardo 的精神适用在本书上。从前有一位村庄裁缝，有幸私下见到教皇，而他的反应竟然是“右肩 38 英寸”；希望在我私下会见布罗代尔的过程中，不会产生这种“裁缝效应”。

本书第 1 章刊载在《当代》2000 年 11 月号（159 期）；第 2 章刊载在《当代》1999 年 9 月号（145 期）；第 3 章刊载在《国立编译馆馆刊》1991 年 6~12 月号（20 卷 1~2 期），原文甚长，只摘述其中第 1, 3, 4 节的部分内容；第 4 章刊载在《新史学》1997 年 6 月号（8 卷 2 期）；第 5 章刊载在《新史学》1997 年 3 月号（8 卷 1 期）；第 6 章刊载在《新史学》1992 年 6 月号（3 卷 2 期）；第 7 章刊载在《新史学》1996 年 9 月号（7 卷 3 期）；第 8 章刊载在《思与言》1998 年 3 月号（36 卷 1 期）；附录 1 刊载在《思与言》1996 年 12 月号（34 卷 4 期）；附录 2 刊载在《当代》2001 年 3 月号（163 期）；附录 3 刊载在《新史学》1998 年 3 月号（9 卷 1 期）。

上述诸篇都以英文在国外期刊发表过。第 1 章与第 8 章合刊为“Braudel’s concepts and methodology reconsidered”，*The European Legacy*, 2000, 5 (1): 65-86 (Taylor & Francis)。第 2 章“Braudel’s *The Mediterranean* after 50 years”，*Journal of Mediterranean Studies*, 1996, 6 (2): 323-31 (Mediterranean Institute, University of Malta)。第 3 章“Second thoughts on Braudel’s *Civilization and Capitalism: 15th - 18th Century*”，*Journal of European Economic History*, 1995, 24 (1): 177-93 (Banca di Roma)。第 4 章“Braudel’s *Identity of France*”，*Journal of European Economic History*, 2002, 31 (1): 185-94 (Banca di Roma)。第 5 章“Braudel’s Grammar of Civilizations”，*The European Legacy*, 1998, 3 (3): 80-4 (MIT Press)。第 6 章“Braudel’s *On History* in retrospect”，*Journal of European Economic History*, 1993, 22 (1): 113-20 (Banca di Ro-

ma)。第7章“Braudel’s *Ecrits sur l’histoire II*”, *The European Legacy*, 1998, 3 (3): 84 - 8 (MIT Press)。附录1“*The Italian Model*”, *Journal of European Economic History*, 1997, 25 (3): 748 - 51 (Banca di Roma)。附录2“*Braudel’s memory of The Mediterranean*”, *The European Legacy*, 2002, 7 (2): 225 - 8 (Taylor & Francis)。附录3“*Two biographies on Braudel*”, *The European Legacy*, 1998, 3 (3): 89 - 92 (MIT Press)。上述诸篇集成英文版专著 *Braudel’s Historiography Reconsidered* (Maryland: University Press of America, 2004)。

赖建诚

2004年1月

# 目 录

## 第1章 主要概念

- 1.1 前言 / 1
- 1.2 长时段、中时段（趋势变动）、短时段（事件） / 4
- 1.3 经济世界 / 13
- 1.4 总体史 / 20
- 1.5 结论 / 25

## 第2章 《地中海》（1949）

- 2.1 架构 / 28
- 2.2 体裁 / 29
- 2.3 学界评价 / 32
- 2.4 经济诠释 / 33
- 2.5 结论 / 37

## 第3章 《资本主义》（1979）

- 3.1 架构与内容 / 39

3.2 综合评论 / 45

3.3 总结 / 49

#### 第4章 《法国史》(1986)

4.1 设定 / 50

4.2 架构 / 51

4.3 困惑 / 55

4.4 启发 / 61

4.5 评价 / 63

#### 第5章 《文明的文法》(1963)

5.1 内容 / 64

5.2 文明史有文法吗? / 65

5.3 文明史与时势解说 / 68

5.4 高中程度的文明史? / 69

5.5 对中国文明的理解 / 71

5.6 结论 / 72

#### 第6章 《历史论文集 I》(1969)

6.1 个别评论 / 73

6.2 综述 / 80

6.3 对中译本的观察 / 82

#### 第7章 《历史论文集 II》(1990)

7.1 内容 / 84

7.2 七十自述 / 85

7.3 欧洲物价史 / 87

7.4 两篇西班牙国王的传记 / 89



7.5 托克维尔的《回忆录》序言 / 90

7.6 结论 / 91

## 第8章 写作风格

8.1 史观与架构 / 92

8.2 文体与风格 / 94

8.3 批评 / 97

附录1 意大利模式 (1974) / 99

附录2 地中海的回忆 (1996, 1998) / 105

附录3 两本传记 (1995) / 111

延伸阅读 / 117

参考书目 / 119

索引 / 125

# 第1章 主要概念

本章分析布罗代尔史学著作中的五个主要概念：长时段、趋势变动、事件史、经济世界、总体史。在运用这些概念时，他的手法并不是先有明确的概念定义，然后再用相关的史料来检验；而是用一种灵活、可变、不下逻辑式定义的做法，这种手法相当独特。我从时间和空间这两个方面，来界定这五个史学概念的相对意义，说明这一组概念之间的有机结构，以及他把这组概念运用在《菲利普二世时代的地中海和地中海世界》（以下简称《地中海》）《15至18世纪的物质文明、经济和资本主义》（以下简称《资本主义》）和《法兰西的特性》（以下简称《法国史》）这三本主要著作时，所得到的不同成果。我认为《地中海》是彰显这一组概念最成功的著作，《资本主义》较不成功，《法国史》则是失败之作。

## 1.1 前言

布罗代尔史学概念的一个特色，是把时间和空间这两种要素融合在一起。传统的历史分析，或是着重于时间过程的事实分析叙述，或是着重不同地理空间的历史变化，很少有历史学家能像他一样，用一组概念把时间和空间这两个方面整合在一起，应用在史料上得出新的

历史视角。在时间方面，他提出具有长中短三种层次的历史时段说（详见本章第2节）；在空间方面他提出“经济世界”的概念，打破了过去以政治和文化为藩篱的界定方式，以一个经济交换体系为分析的单位。更重要的，是他在这四个概念（三种时段和经济世界）之上，再提出一个具有统摄整合功能的概念：总体史。布罗代尔根据这一组具有五种概念的分析工具，对历史现象做出立体式的三维剖析（时间、空间、总体性）。

换个角度来说，总体史是布罗代尔史学写作的指导原则：要能总体性地分析叙述研究对象，才是有意义的历史理解。而要确切地掌握这项原则，则必须同时顾及空间与时间这两个方面；这两个方面的关系，可以从下列方式来交互理解。以经济世界为例，它所涵盖的地理区域超过一个地区或一个国家，在这个经济世界内还可以再区分出核心区、半边陲地带、边陲地带。这三个地带在政治和经济上是相互关联的，而且主从关系也是变化的。然而这些变化非常缓慢，若以一般历史著作的时间观来分析，就不足以掌握其他特质，所以必须要用长时段的观点来理解，才能显示出这一层缓慢变动的历史走向。再往下分析，布罗代尔告诉我们说，还有一种属于趋势性的中时段时间，以及一种众所周知的事件性短时段。这三种历史时间之间的关系，可以单独地观察，也可以用交互运作的观点，来理解在不同时段所观察到的不同历史脉动。简言之，这五种概念之间是有机的互动关联，不能把各个概念单独孤立地分析叙述。

图 1.1 是表达这一组史学概念的简化形式，因为从这个二维空间的图看来，事件性的短时间在属性上好像是居于中长时段之下。其实图 1.1 内的四种概念，各自有独立的生命与功能，没有臣属或优劣的意义。另一项缺陷，是图 1.1 无法表达出总体史的位置，只能以抽象的方式，说明总体史是布罗代尔用来统摄其他四个概念的整合性观念。

大家最熟知的是他的三种历史时间观，其实这只是他对历史时间的简化区分，好处是容易把概念传达给读者，也比较能把复杂的现象

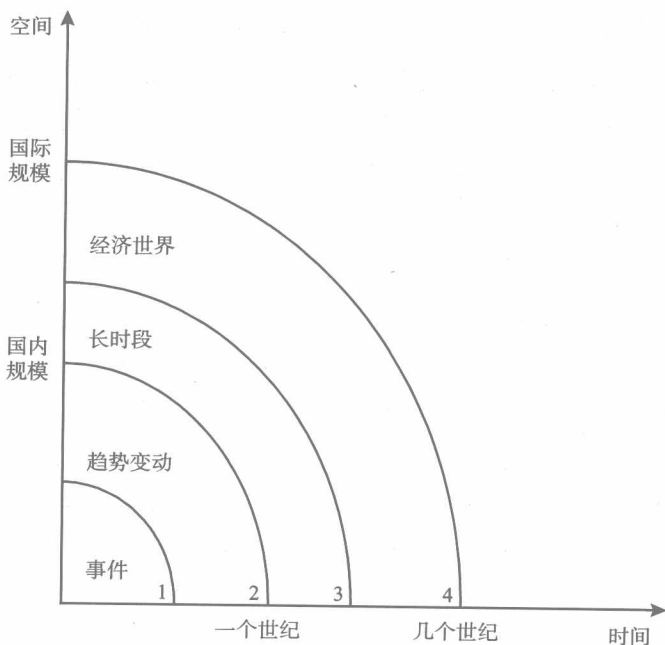


图 1.1 布罗代尔的总体史观

总体史是布罗代尔的第五个史学观念，用来统摄他的另四个概念：事件、趋势变动、长时段、经济世界。这五项概念构成一组布罗代尔式的总体史学观。

作大略的区隔。然而历史时间的性质绝对不是能利落地切三等分的，相互交接模糊的灰色地带很多。布罗代尔很明白这个现象，所以他在《地中海》全书结论的第二段（II：515）就说：“然而，困难在于并不只有两种或三种（历史）时间，而是有好几十种，每一种都在显示一种特殊的历史。”举这个例子的用意是说，布罗代尔著作中所提到和运用到的概念，远超过本章所分析的这五项，例如他对结构这个概念就另有独特的见解，强调他的看法和 20 世纪五六十年代流行的“结构主义”很不相同（见《地中海》全书最后一页）。另一个例子是他常举德国经济学家 von Thünen 的地理区位理论，当作他地理史学的一个重要方面，只看看他各本著作的索引内的 von Thünen，就可以看出他对这个区位理论的重视。

然而这两个例子，以及一些未举出的例子，都不属于他的创见，是从别处借用来的，或是对某个众所周知的概念提出自己的见解。由于篇幅的限制，本章只挑出五个和他密切相关，也是他最常用、最有见解的概念，一方面是要较系统地展示他的史学思想，另一方面也可以透过这个切入点来理解他的写作方法。

历史学界对布罗代尔的三种历史时间观相当熟知，“经济世界”这个概念也因沃勒斯坦的《现代世界体系》而为人所熟知。较少有系统解说，同时也被误解最多的是总体史这个概念，希望本章的解说能表达出布罗代尔的本意。以下分别叙述这五个概念的起源，并说明布罗代尔在《地中海》《资本主义》和《法国史》这三本著作中是如何应用这些概念，得到哪些新的视角。我认为《地中海》最能彰显这一组史学概念，《资本主义》在运用这组概念时不是很成功，《法国史》则运用得杂乱无章。

## 1.2 长时段、中时段（趋势变动）、短时段（事件）

熟悉《地中海》的读者，都知道它的第1篇是从地理史学的观点出发，“所探讨的是一种几乎不会变动的历史，那就是人与其周遭环境之间的关系。这种历史移动得很缓慢，变动得也迟缓，周而复始地似乎看不出个头尾。”第2篇所分析的是：“在这种不变迁的历史之上，存在着一种韵律缓慢的历史，可以称之为社会史，……我在本书第2部分，……依序研究不同的经济、不同的国家、不同的社会与文明……”“最后的第3部分是传统的历史，所处理的方向不是群体性的人，而是以个别人物为对象，……是事件性的历史。那种历史是处理表面的波动，……这种历史的特性是：短暂的循环、快速而且紧张。”（初版序言I：13）

对应于这三种历史观的，是三种历史时间的概念：以一个世纪或几个世纪为单位的长时段（longue durée），对应于第1篇的环境地理

史；以 10~50 年为单位的趋势变动 (conjoncture)，对应于第 2 篇的社会史；以年月日为单位的短暂性日历时间，对应于第 3 篇的事件史。这三种历史中，事件史是传统史学的专长；“趋势变动”这个概念，是从经济学借来应用在社会与政治现象上的，并非他的创见；真正属于他较原创性的概念，是用长时段观点来研究结构稳定、变化缓慢的历史面向，而 longue durée 这个词也是他创用的。

### 1.2.1 长时段

1944 年 4 月 20 日，布罗代尔写信给他的老师吕西安·费弗尔 (Lucien Febvre) 说：“您知道我那个三分法的计划：不动的历史（用地理史学架构）、深度的历史（也就是整体的变动）、事件史。……”我们大概可以说这几个概念在 1944 年就形成了 (Gemelli, 1995: 78 注 1, 另见同书 p. 94 的进一步解说)。1977 年，布罗代尔 75 岁时的自述是：“因此，在建构我的《地中海》时，我的方法是依照不同的速度、不同的时期性质，来区分历史的时间。我认为时间中有较快速的，有较长的，也有几乎是不动的。但那是到了探索的尾期，我才构思出这种历史的时间概念，而不是一开始就用这个方法去写。同样地，我所提出的‘长时段’，是我碰到几项大困难之后才构思出来的。我在写《地中海》之前，没想到过长时段这个概念。” (Braudel, 1978: 244-5)

为什么他对长时段这么有兴趣呢？“我个人在相当沮丧的战俘期间，曾努力想避开这困难的几年 (1940~1945) 当中所发生过的事情。弃绝事件和事件性的时间，等于是自处于事件之边缘、躲避事件，以求能看得更远，能判断得更好，不要过度相信事件。从短的时间观转到较不短的时间观，再转到很长的时间观（如果它存在的话，最后这一项必然是智者的时间观）；达到这种长时间观之后，停顿下来，把一切都重新思考、重新建构，就可以看到一切都环绕着自己在运转：这是最诱惑一位历史学者的事。” (On History, pp. 47-8, p. 77 也有类似的说法)

在《地中海》和《资本主义》的索引内，竟然都找不到这个最具原创性的重要概念，在《法国史》的索引内也只在第一册见到四处。一方面，这是索引做得不够好；另一方面是在这三本书内，其实只有极少数应用此概念的例子，比想象中少了许多。我们可以意识到：长时段不是一种技术性的工具，也不是一项运作性的观念，它是布罗代尔史学的基石，已融入作品的架构内，不一定要在具体的文字上明白显示。虽然有了这样的理解，但我对他应用这项概念还是有些想法，以下选两个例子来评论。

在《地中海》（I：249-52）的“补充说明”里，他重申气候改变的重要性，强调16世纪后地中海地区变得更冷、更湿、更多雨。他同意“jet stream”（喷射气流）的假说，认为16世纪末时喷射气流的步调加快，把雨水和寒气带往南方，引起大雨和水患。他认为我们现在（20世纪）仍处于16世纪就开始的气候变化（长时段）里。气候形态的变迁和地理环境的迁动一样，都是属于长期缓慢型的，所以气候史当然是属于长时段史观。在这个例子里，他只提出说法而没有支持性的证据，我想这是一项有趣的假说，气候史学者必定已有更深入的研究。布罗代尔在此只是提醒我们：气候史是长时段史观的好题材，可惜这不是他的研究路线。

长时段这个概念在《资本主义》内用得相当奇特，并不是应用在地理与气候这类变动缓慢的环境现象上。《资本主义》（I：90-2）的主题是1400~1800年间的长时段生物性特色，旨在说明这400年间人类的生命期短、婴儿夭折率高、饮食与卫生条件差，等等；这些情形和1800年之后的状况有很大差别。若以这400年为一个整体来看，这段期间内这些事情的变化或许相当缓慢，或甚至比气候上的变化还慢，在这个意义上或许可以视之为长时段的特征。但就这个主题（生理条件的变化）而言，在20世纪第二次世界大战之前和之后的差异就很大（对比婴儿死亡率和平均寿命即可知），恐怕就不能用长时段的史观来看了。

另一个用法是在《资本主义》（Ⅲ：620-3）所解说的“资本主义与长时段”，这种用法更令人困惑。西欧的资本主义从16世纪起就从未有过稳定的结构，不知发生过几次大起伏与危机，单是20世纪就有过1929年的大萧条和1972~1974年的石油危机；资本主义史几乎等于是欧美的近代经济史，和景气的趋势变动有密切关系，当然是一种经济性的时间，怎么会和长时段史观有关呢？

简言之，上述这几个与长时段相关的例子，和《地中海》序言中所指示的概念（见本节首段），之间有很大的差距。这是由于他的定义不够明确？还是他的应用不够严谨？

### 1.2.2 趋势变动

Conjoncture 这个词在英文里没有适切的对应词，法文辞典 *Petit Robert* 的解释是：“周遭环境事物所造成的情境，同时也可视为一项演变或一项行动的起点。”在法文里，这个词的用法包括“有利的趋势”（*conjoncture favorable*）、“困难的趋势”（*conjoncture difficile*），“趋势研究”的意思就是“研究偶发性的（非结构性的）情况，以便预测”。这种说法较符合布罗代尔把 *conjoncture* 运用在历史写作的手法，因为他不只把这个概念用在经济性的趋势变动（例如，物价、人口、工业生产），也把它扩大用在农民情势（*conjoncture paysanne*）、领主情势（*conjoncture seigneuriale*）、革命情势等等非经济方面。

德文 *konjonktur* 和法文 *conjoncture* 是对等的，*Konjonktur Institut* 就是研究经济景气变动的机构，法国的经济学界也都用 *conjoncture* 这个词。英语语系的经济学界用 *business cycle* 这个词，然而 *cycle* 会让人以为是有周期性的起伏，事实上经济的波动也不完全是周期性的。所以在经济现象中，*conjoncture* 或 *konjonktur* 都比 *business cycle* 更符合实际情况：它没有必然是周期性的观念（或许碰巧有周期），主要是研究整体性的趋势变动。布罗代尔在运用此词时，是采用了法文、德文的原意，他的意思其实很简单——研究某个时期某些事情的大致起伏趋势，



所以我把 *conjoncture* 译为“趋势变动”。

这种能展现出经济起伏变化的研究，引起了布罗代尔的关注，甚至还要进一步扩大应用：“到目前为止，这个概念只应用在经济生活上，但我也愿意把它推广运用在文化生活上，提出文化‘趋势变动’的说法。”（*On History*, 1980: 207）为什么这个以经济现象为研究主体的概念，会给布罗代尔这么大的启发？趋势变动真的能“开启一条新道路，以及一些新的解释”（《地中海》，II：213）吗？布罗代尔的解说是：那是因为“传统史学较专注于短暂时间、个人、事件，长久以来我们习于那种匆促、戏剧性、喘不过气来的叙述。新的社会经济史，它的主要关怀是在找寻周期性的起伏波动，着重它的持续时间……今日，在传统的叙述史之旁，还有一种对趋势变动的描述，用较大块的段落来呈现历史：10年、20年或50年。”（*On History*, 1980: 27，同书 p. 29 也有类似的说法）

在他的著作中，《地中海》的第2篇最广泛运用这项概念。第2篇的内容是经济（第6~8章）、帝国（第9章）、文明（第10章）、社会（第11章）、战争（第12章），这五个方面的变化都属于“社会史”的时间，可以用为期10~40年的“趋势变动”来当作历史的单位时间。它与第1篇的地理史（以世纪为单位的长时段历史时间），以及第3篇的事件史（以年月日为单位的泡沫式历史时间），既相互区分又相互呼应。《地中海》第2篇的第13章，一方面是对这个概念提出较理论性的整理，另一方面再举一些史例来验证他的理论。这一章的篇幅是全书最少的（II：213-20，不到8页），但也是他对此概念最有系统的解说。有趣的是，第6~8章是纯经济性的题材，而他却很少应用这种观念来解说，反而较多应用在第10~12章（论社会、文明、战争）。这可能是因为在经济方面已有许多专家研究，而他的优势是在非经济方面。以下举例说明他如何把这项概念应用在历史解说上。

在《地中海》里，他提出一个大致的地中海景气趋势变动：1470年开始上升，1590~1600年间物价达到最高点，然后持续到1650年，